

تعلیم الاسلام کالج اولڈ سٹوڈنٹس ایسو سی ایشن بر طانیہ کا ترجمان

ماہنامہ

# اللہ

انٹرنیٹ گزٹ



مینجر: سید نصیر احمد

ناسب ایڈٹر: آصف علی پرویز، رانا عبد الرزاق خاں

جلد نمبر: 4

مئی: 2014

شمارہ: 5

ایڈٹر: مقصود الحق



Taleem-Ul-Islam College  
Old Students  
Association - U.K

53, Melrose Road,  
London, SW18 1LX.  
Ph. : 020 8877 5510  
Fax: 020 8877 9987  
e-mail:  
ticassociation@gmail.com



المنار ہر ماہ باقاعدگی سے جماعت احمدیہ کی  
مرکزی ویب سائٹ [alislam.org](http://www.alislam.org) پر  
upload کر دیا جاتا ہے۔ آپ گز شہ  
شارے دیکھنا چاہیں تو  
Periodicals کے حصہ میں جا کر ان کا  
مطالعہ کر سکتے ہیں۔ المنار کو ہمیشہ آپ کی  
آراء کا انتظار رہتا ہے۔ (ادارہ)



(۷۲ میں، یوم خلافت کی مناسبت سے)

## نصرت خلافت کے اعجازی واقعات

محترم مولانا عبد الملک خان صاحب لاہور میں تھے کہ انہیں حضرت خلیفۃ المسیح الثانيؑ کی طرف سے پیغام ملا کہ سعودی حکومت نے پاکستان کی حکومت کو ایک خط لکھا ہے، خط کی نقل فوری طور پر حاصل کر کے بھجوائیں۔ چنانچہ محترم مولانا کراچی آئے۔ اس دوران کہیں جانے کے لئے آپ لاوکھیت کے بس سٹاپ پر گھڑے تھے کہ عربی زبان میں لکھے ہوئے ایک بورڈ کو دیکھ کر ہنسے بغیر نہ رہ سکے۔ قریب ہی گھڑے شخص نے حیران ہو کر ہنسنے کی وجہ پوچھی۔ آپ نے کہا کہ یہ عربی سکھانے والے سکول کا بورڈ ہے، لیکن اس پر عربی میں جو عبارت لکھی ہوئی ہے، وہ غلط ہے۔ اس شخص نے بورڈ پر نظر ڈالی، تو کہا کہ ہاں یہ عبارت تو واقعی غلط ہے۔ اس شخص نے کہا کہ میں اس سکول کا پرنسپل ہوں، آپ اس سکول میں عربی پڑھا سکیں۔ حضرت مولانا نے کہا کہ میں تو کہیں اور ملازم ہوں، صرف دونوں کے لئے یہاں ہوں۔ پرنسپل نے اصرار کیا کہ آپ صرف دو دن ہی آکر یہاں پہنچ جو دے دیں۔ اس بات کو محترم مولانا نے منظور فرمایا۔

اگلے روز جب آپ اس سکول میں پہنچے، تو پرنسپل نے کہا کہ ہمیں حکومت پاکستان نے عربی زبان میں ایک خط ترجمہ کے لئے بھجوایا ہے، جو انہیں سعودی سفارت خانہ کی طرف سے موصول ہوا ہے۔ آپ ہمیں اس خط کا ترجمہ کروں۔ مولانا نے خط دیکھا تو یہ وہی خط تھا، جسے حاصل کر کے بھجوانے کی بدایت حضرت خلیفۃ المسیح الثانيؑ نے انہیں فرمائی تھی۔ مولانا نے کہا کہ مجھے اس خط کی ایک نقل دیدیں، میں ترجمہ کر کے آپ کو بھجوادوں گا۔ چنانچہ آپ نے اس خط کا ترجمہ کر کے انہیں دے دیا۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانيؑ نے مولانا سے دریافت فرمایا کہ آپ کو اتنی جلدی مطلوبہ خط کی نقل کیسے مل گئی؟ مولانا نے عرض کیا کہ حضور! میں تو خلافت کا ایک ادنیٰ سا غلام ہوں، اگر آپ ایک سوئی کو حکم دیتے تو وہ بھی یہ کام کر دیتی۔



مولانا عبد الملک خان صاحب کے بیٹے مکرم انصار محمد خان صاحب نے بیان کیا کہ آئی آئی چندری گر (اسماعیل ابراہیم چندری گر) نے بھیثیت وزیر اعظم امام جماعت احمدیہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانيؑ کے وارث گرفتاری کروائے۔ اس پر حضرت صاحب نے مولانا عبد الملک خان صاحب کو طلب کر کے ارشاد فرمایا فوراً کراچی جا کر وزیر اعظم سے ملیں اور جو افاظ میں آپ سے کہتا ہوں، وہ ان سے جا کر کہہ دیں۔ الفاظ یہ تھے کہ میری جان تمہارے ہاتھ میں ہے، ہمگر تمہاری گرد و میرے خدا کے ہاتھ میں ہے۔

چنانچہ مولانا کراچی گئے اور وزیر اعظم کے سیکریٹری سے کہا کہ میں علی برادران کا بھیجا ہوں، وزیر اعظم سے ملنا چاہتا ہوں۔ وزیر اعظم سے ملاقات ہوئی اور انہیں بتایا کہ میں جماعت احمدیہ کا مرمی ہوں، ہمارے امام نے آپ کے لئے یہ پیغام دیا ہے۔ اسپر وزیر اعظم نے اس بات کو پہنی میں ٹال دیا، آپ واپس تشریف لے آئے۔ مگر اللہ تعالیٰ کا اعجازی نشان یوں ظاہر ہوا کہ جzel سکندر مرزا نے اگلے روز ہی انہیں برطرف کر کے اقتدار اپنے قبضے میں لے لیا۔

(ماخوذ از مضمون مکرم حجی الدین عبادی صاحب مطبوعہ سماںی "اسماعیل" جنوبری تامارچ 2013)



## فتال اللہ تعالیٰ



وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُبَدِّلَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَ نَّيْرًا لَا يُشْرِكُونَ بِنِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَسِيقُونَ ⑥

ترجمہ: تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اور نیک اعمال بجالائے اُن سے اللہ نے پختہ وعدہ کیا ہے کہ انہیں ضرور زمین میں خلیفہ بنائے گا جیسا کہ اُس نے اُن سے پہلے لوگوں کو غلیفہ بنایا اور اُن کے لئے اُن کے دین کو، جو اُس نے اُن کیلئے پسند کیا، ضرور تمکنت عطا کرے گا اور اُن کی خوف کی حالت کے بعد ضرور انہیں امن کی حالت میں بدل دے گا۔ وہ میری عبادت کریں گے۔ میرے ساتھ کسی کو شریک نہیں ٹھہرا سکیں گے۔ اور جو اُس کے بعد بھی ناشکری کرے تو یہی وہ لوگ ہیں جو نافرمان ہیں۔ (النور: ۵۶)

## فتال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم



ما كانت نبوة قط إلا تبعتها خلافة  
ترجمہ: کبھی نبوت قائم نہیں ہوتی مگر اس کے بعد خلافت آتی ہے۔ (کنز اعمال: حدیث نمبر 32246)

## کلام الامام



"خلیفہ جانشین کو کہتے ہیں اور رسول کا جانشین حقیقی معنوں کے لحاظ سے وہی ہو سکتا ہے جو ظلی طور پر رسول کے کمالات اپنے اندر رکھتا ہو، اس واسطے رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے نہ چاہا کہ ظالم بادشاہوں پر لفظ خلیفہ اطلاق ہو کیونکہ خلیفہ درحقیقت رسول کا ظلان ہوتا ہے اور چونکہ کسی انسان کے لئے دائیٰ طور پر بقانہیں اس لئے اللہ تعالیٰ نے ارادہ کیا کہ رسولوں کے وجود کو جو تمام دنیا کے وجودوں سے اشرف و اولیٰ ہیں ظلی طور پر ہمیشہ کے لئے تا قیامت قائم رکھے۔ سو اسی غرض سے خدا تعالیٰ نے خلافت کو تجویز کیا تاکہ دنیا کبھی اور کسی زمانہ میں برکات رسالت سے محروم نہ رہے۔" (شہادة القرآن صفحہ 353)

## ارشاد حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایاد اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز



خلافت اللہ تعالیٰ کا بہت بڑا نعام ہے جو اس کے ساتھ مسلک رہے گا وہ شیطان کے حملوں سے محفوظ رہے گا۔ (زادتہ احتیاطی خطاب جلسہ یوکے 2007)  
یہ خلافت کی ہی نعمت ہے جو جماعت کی جان ہے اس لئے اگر زندگی چاہتے ہیں تو خلافت احمدیہ کے ساتھ اخلاص اور وفا کے ساتھ چھٹ جائیں، پوری طرح اس سے وابستہ ہو جائیں کہ آپ کی ہر ترقی کا راز خلافت سے وابستگی میں ہی مضر ہے۔ ایسے بن جائیں کہ خلیفہ وقت کی رضا آپ کی رضا ہو جائے۔ خلیفہ وقت کے قدموں پر آپ کا قدم ہوا اور خلیفہ وقت کی خوشنودی آپ کا ملک نظر ہو جائے۔ (ماہنامہ خالد 2004 صفحہ 4)

صاحب صدر ایسوی ایشن نے مشاعرے کی نظمات کی۔ شعراء کرام میں مکرم عبدالقدیر کو کب صاحب، مکرم رانا عبد الرزاق خان صاحب، مکرم عامر مجید صاحب، مکرم جواد عالم صاحب، مکرم نور الجیلنجی صاحب، مکرم محمد احمد پاشا صاحب، مکرم فاروق محمود صاحب مکرم آدم چغتائی صاحب اور مکرم عطاء الجیب راشد صاحب شامل تھے۔ شاعری کے علاوہ مکرم عطاء القادر طاہر صاحب نے پھر بنواری کا مزاہیہ مضمون مرزا جی کی بائیکل اور رانا عبد الرزاق خان صاحب نے ایک مزاہیہ مضمون پڑھ کر سنایا۔ تقریب کے اختتام پر مکرم امیر صاحب یوکے نے اختتامی دعا کروائی بعد ازاں حاضرین محفل کی خدمت میں کھانا پیش کیا گیا۔ اللہ تعالیٰ کے فضل سے یہ تقریب اختتامی کامیاب رہی۔ (رپورٹ: رانا عبد الرزاق خان)



نوٹ: (مئی کے شمارے میں مشاعرے کی منحصر پورٹ شائع کی جاسکی ہے۔ تفصیلی رپورٹ، شعراء کا کلام اور مزید تصاویر آئندہ شامل اشاعت کی جائیں گی۔ ان شاء اللہ)



## تعلیم الاسلام کالج اولڈ سٹوڈنٹس ایسوی ایشن یوکے کے زیر اہتمام مشاعرہ

تعلیم الاسلام کالج اولڈ سٹوڈنٹس ایسوی ایشن یوکے کے زیر اہتمام مورخہ دس مئی بروز ہفتہ ناصراہی میں ایک مشاعرہ منعقد کیا گیا۔ اس مشاعرہ کے اہتمام کا مقصد حقوق طلباء کی مد میں فنڈ اکٹھا کرنا تھا جنچہ داخلہ کے لئے پانچ پاؤ نڈٹکٹ تھی لیکن والدین کے ساتھ بچوں کو بغیر ٹکٹ آنے کے اجازت تھی۔ الحمد للہ ایسوی ایشن کے سابق طلباء سمیت



حاضرین کی تعداد تین سو کے قریب تھی اور ٹکٹوں کی فروخت کے ذریعے پندرہ سو پاؤ نڈٹ سے زیادہ رقم اکٹھی ہوئی جو کہ بصورت چیک حضرت امیر المؤمنین ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کی خدمت میں حقوق طلباء فنڈ میں پیش کی گئی۔ اللہ تعالیٰ ہماری اس حیرکوش کو قبول کرے آمین۔ مکرم و محترم رفیق احمد حیات



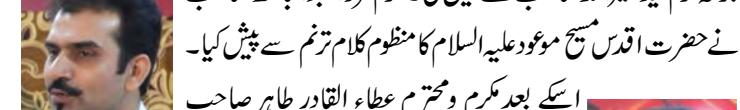
صاحب امیر جماعت احمدیہ یوکے، مکرم و محترم مولانا نیم احمد باجوہ صاحب امام مسجد بیت الفتوح، مکرم و محترم مولانا رانا مشہود



امحمد صاحب جزل سیکریٹری خصوصی مہمانوں میں شامل تھے۔ تعلیم الاسلام کالج اولڈ سٹوڈنٹس ایسوی ایشن یوکے کے سابق طلباء دور و نزد یک سے



اس محفل میں شرکت کے لئے تشریف لائے تھے۔ تقریب کا آغاز تلاوت قران پاک سے ہوا جو کہ مکرم سید نصیر احمد صاحب نے پیش کی۔ مکرم مرزا عبد الباسط صاحب



نے حضرت اقدس سماج موعود علیہ السلام کا منظوم کلام ترجمہ سے پیش کیا۔ اسکے بعد مکرم و محترم عطاء القادر طاہر صاحب استٹ جزل سیکریٹری ایسوی ایشن نے مہمانوں کو خوش آمدید کیا، بعد ازاں مکرم و محترم ظہیر احمد جتوی صاحب نائب صدر اور مکرم سلیمان الحق صاحب نے تقریب کے عقائد کا مقصود بیان کیا اور پھر مشاعرے کا باقاعدہ آغاز ہوا۔ مکرم مبارک احمد صدقی



## (باقیہ ”دیں سے پر دیں تک“)

شخص میں ہی ہوں۔ اس پر اس بڑھیانے کہا کہ میں آپ پر ایمان لاتی ہوں۔ ایسی بے لوث خدمت کرنے والا کبھی جھوٹا نہیں ہو سکتا!

**آصف:** سبحان اللہ! آپ نے کیا عمدہ واقعہ سنایا ہے۔ جزاکم اللہ۔ عبد السلام صاحب نے حضرت چودھری صاحبؒ کے ساتھ لندن کا سفر کیا اور وہ اپنے انگلستان کے خوبصورت اور دلش مناظر کے بارے میں بتلاتے رہے۔

**دost:** اس کوٹ کا کیا بننا!

**آصف:** وہ کوٹ بہت عرصہ ڈاکٹر عبد السلام صاحب کے زیر استعمال رہا۔ ایک رات لندن میں رہ کر آپ کیمپرجن روائہ ہو گئے۔

**دost:** آپ کو یاد ہے کہ ہم بھی پچھلے سال تعلیم الاسلام کالج اولڈ سٹوڈنٹس کے ہمراہ کیمپرجن گئے تھے اور وہاں کی خوب سیر کی۔ چونکہ ہم سردیوں میں گئے تھے اس لئے ہم کشتی میں دریائے کیم River Cam کی سیر نہ کرسکے۔

**آصف:** جی ہاں! خوب یاد ہے۔ کیمپرجن کا شہر کہلاتا ہے اس کے سب سے بڑے کالج کا نام Trinity College ہے۔ دوسرا بڑا St. Jones College ہے۔ جس میں



عبد السلام صاحب کو داخل ملا تھا۔ جب آپ کالج پہنچ تو وہاں کیا ریویوں میں لگے ہوئے گلاب کے پھولوں کو دیکھ کر دم بخود ہو گئے کہ ان پر کتنا حسن تھا۔

**دost:** مجھے یاد ہے کہ ربوہ کے نیو کیمپس میں جب آپ

M.Sc کر رہے تھے تو وہاں بھی سرو کے درختوں کی قطار اندر قطار خوش آمدید کہتی اور جگہ جگہ گلاب کے خوبصورت پھولوں تھے۔

**آصف:** مجھے اچھی طرح یاد ہے۔ تاہم میں چند سال قبل دوبارہ اپنا کالج دیکھنے گیا تھا۔ نہ تو سرو کے درخت تھے اور نہ گلاب کے پھول!

**دost:** اللہ کرے کہ کالج پھر جماعت کو واپس کر دیا جائے تاکہ اس کی پرانی رونقیں بحال ہو جائیں۔

**آصف:** آمین۔ اللہم آمین۔ خیر عبد السلام صاحب نے استقبالیہ پر اپنا تعارف کرایا۔ چنانچہ آپ کو ہوٹل میں ایک کمرہ دے دیا گیا۔ وہاں پر موجود پورٹر سے آپ نے کہا کہ ان کا صندوق ان کے کمرے میں پہنچا دے۔ پورٹر نے جواب دیا کہ یہ ہتھ گاڑی (Wheel Barrow) ہے۔ میں آپ کی مدد کر کے آپ کا ٹرنسک اس پر رکھوادیتا ہوں۔ لیکن آپ اپنے کمرے تک اسے خود ہی لے کر جائیں گے۔

**دost:** یہ تو ایسے ہی ہوا کہ ”سرمنڈا تے ہی او لے پڑے“ آخراتی بے رُخی بھی کیا!

**آصف:** جی نہیں۔ یہ ایسا نہیں ہے۔ دراصل اس پورٹر نے پہلے ہی دن آپکو ”اپنی مدد آپ“ کا سبق سکھلایا جس کو آپ نے اپنے پلے باندھ لیا۔

**دost:** باتوں میں پتا ہی نہیں چلا کہ ہم بھی عبد السلام صاحب کے ساتھ چلتے چلتے کیمپرجن پہنچ گئے ہیں۔ لیکن یہ بھی بہت اچھا ہے۔

ان باتوں سے تعلیم الاسلام کالج کے سابق طلباء (اور میں امید رکھتا ہوں کہ موجودہ طلباء بھی) پڑھ کرفائدہ اٹھائیں گے کیونکہ ان میں بڑے اور چھوٹے ہر ایک کیلئے بہت سے پیغامات میں۔

**آصف:** آپ کی بات صحیح ہے۔ چلے اگلی محفل میں کیمپرجن کی باتیں ہوں گی۔ ☆☆



یادوں کے دریجے

## ذکر کبیر والے کے ایک پیارے دوست کا



افضل ربوہ 17 جنوری 2014 کے شمارے میں ندیم احمد صاحب فراخ نے وکی پیڈیا سے کبیر والا ضلع خانیوال سے متعلق معلومات سے متعارف کرایا ہے اور میری برسوں پرانی تعلیم الاسلام کا لجھ میں طالعی کی یادوں کو کریدنا لالا ہے۔

1956 میں کالج میں داخل ہوا، فضل عمر ہوش کا کمرہ نمبر 4 الٹ ہوا، جب نئے محول اور گرمی سے ہوش کچھ ٹھکانے لگی تو تین روم میٹس کے چہروں اور ناموں سے شناسائی ہوئی: سرفیہ، صحت مند، دراقد، سرا نیکی لجھ میں بات کرنے والے ریاض حسین موس، کبیر والہ، ملتان سے تھے۔ پتلہ، دبلے رفیق احمد خان منتظری، نصرت حفیظ اللہ علوی پنڈ دادن خان اور خاکسار گھڑمنڈی، ضلع گوجرانوالہ سے تھا۔ ریاض حسین کے کزن متاز حسین ناصر کسی اور کمرے میں تھے۔

کلاسیں شروع ہوئیں سوائے علوی کے ہم تینوں پری میڈیا یکل کلاس میں تھے: ریاض جو شیلا، جبکہ رفیق پنس مکھ اور علوی خاص مدبرانہ انداز میں گفتگو کرتا۔ ایک دفعہ نہانے کے لئے کون سا صابن بہتر ہوتا ہے؟ علوی کو چھپنے کے لئے کسی نے سن لائٹ اور لائف بوائے کی تعریف کی۔ علوی سے رہانے گیا، لکس کی تعریف میں زین و آسمان کے کلابے ملا دیئے، رفیق نے یہ کہ کربات کا رخ موڑ دیا: ”چپ کرو کیوں عقل پیچھے لٹھ لئے پڑے ہو؟“

ریاض سخت متصحہ غیر احمدی تھا، اکثر جماعت کے خلاف باتیں کرتا، ہم اسکے اعتراضات کا جواب دیتے رہتے، یہ سوال جواب کی محفل تلخ ہو جاتی، متاز ناصر بتاتا ریاض کبیر والا میں جماعت دشمن عناصر کے جلوسوں میں شامل ہو کر ہمارے گھر کے سامنے آکر گالیاں بکتا اور سنگ باری کرتا رہتا تھا۔ ریاض کے تعلیم الاسلام کا لجھ میں داخلہ کی وجہ بودہ میں رہ کر احمدیوں کے عقاںدار مسلمات کے متعلق غیر از جماعت لوگوں نے جو معلومات دی تھیں، جنت دوزخ وغیرہ کا خود مشاہدہ کرنا تھا۔

جمعہ چھٹی کا دن تھا، مسجد مبارک میں ایک بجے خطبہ شروع ہوتا۔ ہوش کے غسلخانوں میں صح سے بھیڑ لگ جاتی، ایک کے بعد دوسرا۔ ہر حال بارہ، ساڑھے بارہ جمعہ کے لئے نکل پڑتے، جامعہ کے مقابل واقع درے کو عبور کر کے گول بازار سے ہوتے ہوئے، مسجد مبارک پہنچتے۔ کوشش کر کے دوسرا تیسری صاف میں بیٹھتے ریاض ہمارے ساتھ اسی مستعدی کے ساتھ تیاری کرتا۔ حضرت خلیفہ اسحاق ثانیؒ کا خطبہ دھیان سے سنتا، جب نماز شروع ہوتی، اپنی نماز شروع کر دیتا۔ پھر یادروں کی بدایت پر پچھلی صفوں میں بیٹھنا شروع کر دیا۔ ریاض کے خیالات میں سخت قائم رہی۔

کایا پلٹ: موسم گرم ماں کی چھٹیوں سے پہلے میں کے سخت گرم مہینے میں کالج بارہ ایک بجے بند ہو جاتا۔ ایک دن جب دو پھر کا کھانا کھا کر کمرے میں آئے، کسی مذہبی بات پر ریاض مجھ سے الچ پڑا، تیزی ہوئی۔ میں لاں بری ریسی سے ناول لے آیا تھا میں تو اسیں کرسی پر بیٹھنے مہک ہو گیا، ریاض چادر اوڑھے پنکھے کی گرم ہوا میں سو گیا۔ گھنٹہ بھر سو یا ہو گا، کہ ہڑ بڑا کڑا ٹھکر مجھے یہ کہتے ہوئے چھے میں لے لیا، ”شریف میری بیعت کرداو!“ میرے لئے یہ سب کچھ بالکل اچانک تھا، میں نے سارا زور لگا کر یہ کہتے ہوئے اسے الگ کیا ”پاگل ہو گئے ہو!“ لیکن ریاض کہے جا رہا تھا۔ ”میں جواب تک تم سے کہتا رہا ہوں مجھے معاف کرنا۔۔۔ بس میری

بیعت کرداو، مجھے احساس ہو گیا ہے!“ میں نے محض کیا ریاض serious ہے، میں نے گھرے سے پانی کا گلاس بھرا اور اسے پینے کے لئے دیا۔ ریاض کی آنکھوں میں آنسو تھے، اور چہرے پر اطمینان! میں نے بار بار پوچھا بھی کیا ہوا، اور بعد میں بھی کئی بار پوچھا، مگر اللہ بنخشنے ریاض نے میرے اس سوال کا جواب کبھی بھی نہیں دیا۔ ریاض مرحوم کی بیعت منظور ہوئی، ہمارے ساتھ جلسہ سالانہ کی ڈیوبیٹیاں مستعدی سے دیتا، خدام اور دوسرے اجلاسات میں ہم سب روم میٹ شامل ہوتے۔ ریاض کو اپنانام ”ریاض حسین“ پسند نہیں تھا، ”محمد احمد“ سے بدلا چاہتا تھا، ہم مولانا ابوالعطاء جالندھری صاحب سے جا کر ملے، ریاض نے اپنی خواہش کا اظہار کیا۔ مولانا نے ریاض کے خیال سے اتفاق نہ کیا۔ واپسی پر ریاض نے ہمیں بتایا کہ وہ اپنی خواہش کو اپنے بیٹھے کا نام ”محمد احمد“ رکھ کر پورا کرے گا! اُس وقت ہماری عمر میں ہی ایسی تھیں ہم نے ریاض کی بات ہنسی میں اڑا دی۔

ایف ایس سی کے بعد میں لاہور اسلامیہ کالج میں بی اس سی میں داخل ہوا، جبکہ ریاض نے بی ایس سی کے بعد ملتان میں کھاد فیکٹری میں اسٹینٹ کیمسٹ کے طور پر جائے کیا۔ 1962 میں ہماری ایم اس سی کی کلاس پنجاب یونیورسٹی سے کراچی کے ساحلی جانوروں کے مطالعاتی دورے پر گئی تھی، واپسی پر راستے میں میرا ریاض سے ملنے کا پروگرام بنا، ریاض نے خانیوال ریلوے اسٹیشن سے مجھے لیا۔ بس کے ذریعے کبیر والہ پہنچے۔ ریتاعلاقہ، خاکستری کچھ مکانات، کچی تنگ گلیاں، ٹھیکھ دیہاتی ماحول۔ ہم گلیوں اور بازار میں گھومے پھرے۔ اگلے دن خانیوال سے ریل پکڑ کر میں ریاض اور اسکے خاندان کی نیک خواہشات ساتھ لیکر لا ہو رہ پہنچا۔

ریاض کے بیعت کے بعد مرحوم کے والد محترم ملک فضل دین صاحب ٹیچر ہائی سکول کبیر والہ بیعت کے سلسلے میں ربوہ تشریف لائے، ہماری ہوش میں ملاقات ہوئی، مرحوم تین اور کم گو بزرگ تھے۔ ان کے دونوں بھائی چچا نور الدین اور محمد دین کی کپڑے کی دکان تھی، جب کبھی لائلپور (فیصل آباد) ملوں سے کپڑا خریدنے آتے تو فضل عمر ہوش میں لٹنے ضرور تشریف لاتے، مرحوم نور الدین صاحب کے ذریعے احمدیت کا پودا اس خاندان میں لگا تھا، اغلبًا انکا جماعت سے تعارف ملتان میں ہوا۔ بہت مشق اور مدد بر بزرگ تھے، اللہ تعالیٰ غریق رحمت کرے۔ آمین۔

میں نے 1963 میں تعلیم الاسلام کا لجھ جائے کیا اور ریاض حسین موس نے لیبیا میں کوئی آئیں ریفائنیری۔ بیرون ملک جانے سے پہلے ریاض اپنی کزن کو جامعہ نفرت ربوہ میں داخل کرنے ربوہ آیا، ہماری یہ آخری ملاقات مقصود تھی۔ کچھ عرصہ لیبیا میں خط و کتابت رہی، پھر اور بھی غم بیس شوقِ دوستی کے سوا، ہم اپنی اپنی زندگی کی لڑائی میں مگن ہو گئے۔

جب میں 1999 میں امریکہ آیا، وطن کی یاد پر انی دوستیوں کے جلو میں گھر کر آئی تو ریاض کے حالات جانے کی خواہش نے بے چین کر دیا۔ اثرنیٹ کے ذریعے کبیر والہ کی فون ڈائریکٹری میں ریاض حسین کے نام کے دلوگوں کا پتہ چلا، ایک سے بات ہوئی، کوئی ٹرنسپورٹر تھا۔ آخر تعلیم الاسلام کے ایک طالب علم مکرم محمد اودا صاحب طاہر کی ای میل می، موصوف لمبا عرصہ ملتان میں انکم ٹیکس کمشنز رہے، ریٹائر ہونے کے بعد لا ہو رہیں settle ہونے کا سوچ رہے تھے۔ آپ مرحوم پروفیسر ابراہیم ناصر صاحب کے عزیز بیس، کالج میں اپنے اساتذہ کے بارے میں اردو میں لکھنا چاہ رہے تھے۔ کسی سلسلے میں ملتان جا رہے



## جستہ جستہ



بہت دن ہوئے ایک صاحب ہمارے پاس بھاگے بھاگے آئے کہ کوئی نام سکتیں اور اپس لین کے قافیے کا بتاؤ! ہم نے کہا خیریت؟ شرماتے ہوئے بولے میں نے اپنے تاریخی ذوق کی بنابر اپنے دو صاحبوں کے یہ نام رکھتے تھے، بس غلطی کر گیا یہ نہ سوچا کہ اللہ تعالیٰ کی رحمت بے پایا ہے ورنہ خاندان سکتیں کی بجائے خاندان مغلیہ کا انتخاب کرتا، جس میں باہر، ہمایوں سے لیکر رفع الدولہ اور رفع الدرجات تک کی نجاشی موجود ہے۔ غلٹیں واندیکیں پر ان کو اعتراض تھا کہ فال بد ہے۔ ”تگیں“، ”تماش بین“، ”دور بین“ اور ”خورد بین“، غیرہ بھی ہمارے ذہن میں آئے مگر ہمارے دوست کا اطمینان نہ ہوا۔  
والدین یہ نیس سوچتے کہ بچپن بڑا ہو کر نالائق نکل آیا یعنی شاعر بن گیا تو رنجور، الہم، فسوس، اور حسرت، غیرہ تخلص اختیار کرنے سے انہیں کون رو کے گا؟ (**ماخوذ از نمار گندم**)



اک ٹریفک اسپیکٹر اس طرح گویا ہوا  
کثرتِ خوراک سے کچھ اور برکت ہو گئی  
توند میری ہو گئی میز کی صورت دراز  
اور بھی چالان لکھنے میں سہولت ہو گئی

(انور مسعود)

## 30 ہزار سالہ خوابیدگی کے بعد حیات نو پانے والا ایک والریس

سانندانوں کا کہنا ہے کہ ایک والریس کو کم از کم تیس ہزار سال تک خوابیدہ رہنے کے بعد حیات نو بخشی کئی ہے۔ یہ بائی جرثومہ سائبیریا میں محمد سلطھ کے سو فٹ نیچے دبا ہوا تھا۔ سائبیریا کے اس علاقے میں 1970 کی دہائی کے بعد سے برف میں کی آئی ہے جو موسمیاتی تبدیلی کے نتیجے میں مزید کم ہوتی جا رہی ہے۔ یہ والریس ایکیا کو مارنے کی اہلیت رکھتا ہے، لیکن انسانی خلیوں کو متاثر نہیں کر سکتا۔ محققین کا خیال ہے کہ سائبیریا کی اس دیزیز برف کی چادر کے نیچے دوسرے خطرناک دبائی جرا شیم ہجھی ہو سکتے ہیں۔

(بی بی سی اردو و اسٹ کام)

مکاری و عیاری و غداری و یہجان  
اب بتا ہے ان چار عناصر سے مسلمان  
قاری اسے کہنا تو بڑی بات ہے اقبال  
اس نے تو کبھی کھول کے دیکھا نہیں قرآن



بیبا کی و حق گوئی سے گھبرا تا ہے مومن  
مگاری و رو بھی پہ اتراتا ہے مومن  
جس رزق سے پرواز میں کوتا ہی کا ڈر ہو  
وہ رزق بڑے شوق سے اب کھاتا ہے مومن

(امیر الاسلام ہاشمی)

تھے۔ میں نے انہیں وہاں کے صدر جماعت سے ریاض کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کی درخواست کی۔ ان معلومات کے مطابق ریاض لیبیا سے 1995 میں واپس طن آگیا تھا۔ ذیاب طیس کی مرض میں بیتلارہ کر 1996 میں داعیِ اجل کو لبیک کہہ گیا۔ اللہ وانا الیہ راجعون۔

عجیب دوست تھا، جب غیر از جماعت تھا، اپنے سرائیکی لبھجی میں بات کرتا تو لگتا تھا کہ سخت متصب ہے، مگر یکدم change of heart نے ثابت کر دیا کہ مرحوم نیک نیت سے سچائی کی تلاش میں تھا، اللہ تعالیٰ کے فضل سے ساری زندگی بڑے خلوص اور پر ہرگاری سے گزاری۔ مرحوم کی چار بیٹیاں اور ایک بیٹا محمد احمد (اللہ تعالیٰ نے مرحوم کی خواہش پوری فرمائی۔ الحمد للہ) ہے، سب شادی شدہ ہیں۔ اللہ تعالیٰ مرحوم کی مغفرت کرے، اور اسکی آل اولاد پر رحمت و شفقت فرمائے، آمین۔

آ جکل یہ سارا خاندان ٹورنٹو، کینیڈا اور کراچی، پاکستان میں آباد ہے۔ اللہ تعالیٰ سب کا حامی و ناصر ہو، سب مشکلات دور فرمائے۔ آمین۔

(محمد شریف خان، امریکہ)

## ایک احمدی سانندان کا اعزاز

مکرم پروفیسر ڈاکٹر محمد شریف خان صاحب مقیم امریکہ کو پاکستان زوال جیکل سوسائٹی کی جانب سے ان کی اہم تحقیقات کے اعتراف میں سال 2014 کالائف اچیومنٹ ایوارڈ عطا کیا گیا ہے (ان کی تحقیقات کی تفصیل کا ہلکا سا خاکہ لفضل مورخہ 2 اپریل 2014 میں دوشاعون میں شائع ہو چکا ہے) زوال جیکل سوسائٹی آف پاکستان کے صدر پروفیسر ڈاکٹر اے آر شکوری (تمغۂ امتیاز) نے ڈاکٹر محمد شریف خان صاحب کو اس اعزاز سے مطلع کیا۔ یہ ایوارڈ بہاء الدین زکریا یونیورسٹی ملتان میں 25 فروری 2014 کو پاکستان کا گرس آف زوالوی کے زیر اہتمام ہونے والی بین الاقوامی زوال جیکل کافرنس کے موقع پر دیا گیا۔ ڈاکٹر صاحب موصوف خود تو اس موقع پر تشریف نہیں لے جاسکے، ان کے ایک احمدی شاگرد، وسیم احمد خاں نے یہ اعزاز وصول کیا۔

ایوارڈ عطا کرنے کے موقع پر کہا گیا: ”ڈاکٹر محمد شریف خان نے پنجاب یونیورسٹی سے 1963 میں ایم ایس سی کی۔ اور یونیورسٹی میں اول آنے پر یونیورسٹی ریسرچس گولڈ میڈل حاصل کیا۔ آپ نے 1963 میں ہی تعلیم الاسلام کالج ربوہ سے لیکچر کی حیثیت سے اپنا کام شروع کیا اور 1999 میں ایسوی ایٹ پروفیسر کی حیثیت سے ریٹائر ہوئے۔ ڈاکٹر خان نے پاکستان کے HERPS پر اپنا تحقیقاتی کام ایسے وقت میں شروع کیا جب ان کے سامنے کوئی مثال موجود نہیں تھی اور ثابت قدیم کے ساتھ اس میدان میں تحقیقات جاری رکھیں۔ اب تک ڈاکٹر صاحب 34 نئی اقسام دریافت کر چکے ہیں، جن میں 14 سانپ، 15 چھپکیاں اور 8 مینڈنک شامل ہیں۔ انہیں بین الاقوامی سلطھ پر اس میدان کا ماہر تسلیم کیا جاتا ہے۔ مختلف زبانوں میں ان کی متعدد کتابیں چھپ چکی ہیں۔ ڈاکٹر صاحب نے کئی بین الاقوامی اداروں کے منصوبوں پر کام کیا ہے۔ ان میں ورلڈ ائمائل لائف پاکستان اور پاکستان سائنس فاؤنڈیشن کے منصوبے قابل ذکر ہیں۔ آپ نے بہت سے ایم ایس سی کے مقالوں کی تحریکی کی اور اب بھی اپنے میدان میں رسیرچرز کی راہنمائی کرتے رہتے ہیں۔ آپ نے اپنا تمام جمع شدہ نایاب قیمتی سرمایہ گورنمنٹ کالج یونیورسٹی کو عطا کر دیا ہے اور وہاں رسیرچرز کے کام آ رہا ہے۔ اس خاص میدان میں ان کی خدمات کا اعتراف کرتے ہوئے انہیں 2002 میں سال کا بہترین ماہر حیوانیات قرار دیا گیا تھا۔“

دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ڈاکٹر صاحب کو بیش از پیش خدمات کی توفیق عطا فرمائے اور وہ اس میدان میں احمدیت کا نام اور زیادہ روشن کرنے والے ہوں۔ (**لفضل ربوہ 15 اپریل 2014**)



فیکس  
میں تیرہ  
جولائی کی  
تاریخ درج  
تھی، ہم نے  
بارہ کاٹکٹ بنوا  
لیا کہ ایک دن

سفر کی کوافت اتاریں گے اور دوسرا دن مشاعرہ پڑھیں گے۔ جب چھیر میں صاحب MTA کو مطلع کیا کہ ہم بارہ کو کوئی بارہ بجے کے قریب لندن پہنچو و پر پہنچیں گے تو وہ فرمانے لگے! بیس؟ بارہ کو بارہ بجے؟ اس کا مطلب ہے آپ ایئر پورٹ سے سیدھے مشاعرہ میں اتریں گے؟ ہم نے کہا مشاعرہ تو تیرہ کو ہے فرمانے لگے آپ کو غلط فہمی ہوئی فیکس میں جس تاریخ کو آپ تیرہ پڑھتے رہے ہیں وہ بارہ ہے اس لئے آپ کو ہوائی اڈہ سے سیدھا مسجد بیت الفتوح میں پہنچنا ہو گا۔ ہم نے کہا چلنے یوں ہی سہی۔ رات بھر کی چگار اور تھکاوٹ سمیت مشاعرہ میں شریک ہونا ہو گا۔ ہم نے لندن میں عزیزی عبد الباسط اور راشدہ کے ہاں پہنچنے کا پروگرام بنایا تھا کیونکہ دونوں سعادت مند میان بیوی ہمارے پھول جیسے ہیں وہ ہمارا خیال رکھیں گے۔ اس لئے ائر پورٹ پر ہمیں لینے کے لئے ایک تو ایک اے والوں کے نمائندے تھے نام بھول رہا ہوں برادر مولانا عبد الباسط شاہد کے فرزند ارجمند تھے اور دوسرا دن نے باسط کو صورت حال سمجھائی اور درخواست کی کہ وہ مشاعرہ کے بعد ہمیں مسجد بیت الفتوح سے وصول کر کے اپنے گھر لے جائے تاکہ ہم مشاعرہ کے اثرات مابعد سے (بیماری کے after effects) کی طرح مامون و مخطوطہ سکیں اور چین کی نیند سو سکین اور یہی ہو۔ مشاعرہ کے بعد ایم اے والوں کی دعوت شیراز کھا کر ہم باسط اور راشدہ کی تحویل میں آگئے اور ان دونوں پھول اور ان کی اولاد نے ہمارا خوب خیال رکھا۔ فخر اہم اللہ احسن الاجراء۔ ان کی خدمتوں محبتوں کا بیان کرنے کو سفینہ چاہیے اس بھرپور کاں کے لئے۔

ہماری فلاٹ رات بارہ بجے ٹوڑنے سے روانہ ہوئی اور کوئی چھ سو اچھے گھنٹے کے بعد دن کے بارہ بجے لندن پہنچی۔ گویا رات درمیان میں سے غائب ہو گئی اور ساتھ ہی رات کے ساتھ وابستہ نیند اور نیند کی سرستیاں۔ کینیڈ اور انگلستان کے وقت کے مابین چھ گھنٹے کا فرق ہے اور وہ فرق یوں ظاہر ہوا کہ آنکھیں نیند سے بند ہو رہی تھیں جسم تھکان سے چور تھا اور سرفراز ماہ ہو چکا تھا۔ اس لئے منزل پر پہنچ کر دل کو یہی سمجھنا پڑا۔ اٹھ جاگ جھلا کیا ڈرتا ہے پھر دیکھ دیکھا کیا کرتا ہے۔ باہر آئے تو دو وصول کرنے والے موجود تھے بڑا حوصلہ ہوا کہ غریب الوطنی میں کس پری کا عالم نہیں دو بھر سایہ دار اپنی بابیں پھیلائے ٹھڑے ہیں۔ ایم اے والوں کی گاڑی میں بیٹھ کر اپنے آپ کو لندن کی دو پہر کی ٹریفک کے سپرد کر دیا۔ اسم اللہ مجریہا و مرہشا۔ ساڑھے بارہ بجے کے چلے ہوئے کوئی دو گھنٹے کے بعد مسجد بیت الفتوح پہنچ۔ معلوم ہوا لوگ ہمارا انتظار کر رہے ہیں۔ خفت اور جعلت کے ساتھ کپڑے تبدیل کئے آنکھوں پر تازہ پانی کے چھینٹے دئے اور سیدھے ہال میں پہنچ۔ ہال کے رستے میں عزیزم مولانا عطاء الجیب راشدمل گئے ہمیں خوشی

## لندن کا سفر نامہ

(قطعہ اول)

(پروفیسر ڈاکٹر پرویز پروازی)



انسان کی زندگی میں بعض ایسے موقع بھی آتے ہیں جو صرف ایک بارہی آتے ہیں اگر انسان اس وقت کسی تسلیل یا تذبذب یا کم ہمتی کا شکار ہو کروہ موقع ضائع کر دے تو پھر عمر بھر پچھتا تاہے۔ یوں تو ہر شخص کو علم ہے کہ ”سد عیش“ دوراں دکھاتا نہیں۔ گیا وقت پھر تھا آتا نہیں، ”مگر اس کے باوجود انسان وقت کی قدر نہیں کرتا۔ کسی نے یہ بھی کہا ہے کہ۔

ایک لمحہ تھا کہ ٹھہر احصال عمر روں

عمر گذری ہے وہی لمحہ دوبارہ چاہتے

مگر وقت کی لغت میں دوبارہ کا لفظ نہیں ہے۔ خوش نصیبی ایک بارہی دروازے پر دستک دیتی ہے۔

یہ سارا سال دل کے ہاتھوں لا چاری میں گزرا۔ در دل کے حملوں میں تواتر اور عمومی بے یقینی کی حالت رہی۔ سیر کرنا تو کجا پہنچ دقدم چلنا مشکل ہو گیا وقدم چلتا تو سانس پھولنے لگتی اور پھر انجانتا کی تکلیف شروع ہو جاتی۔ اس کا علاج ڈاکٹروں کے پاس صرف یہی تھا مکمل آرام کریں اور پہلا موقع ملنے پر اینجیو گرام کروائیں تاکہ پتہ چلا یا جائے کہ تکلیف کا سرچشمہ کہاں ہے اور پھر اس کے درمان کی تدبیر ہو۔ مگر حالات ایسے تھے کہ اینجیو گرام کروانے کی ہمت نہیں پڑتی تھی نجابت کیوں ایسا لگتا تھا کہ دل اس مداخلت بھی کو برداشت نہیں کر سکے گا۔ اینجیو گرام کو مداخلت بھیجنا میں نے کوئی یونہی نہیں کہا تین چار بار کے تجربے سے مبین تجھے نکالا تھا کہ ڈاکٹروں دل کی شریانوں میں دخل اندازی کر کے بندراستوں کو ڈھونڈنے اور پھر اینجیو پلاسٹی کر کے کھونے کی کوشش میں اندر کبڈی کھیلتے پھرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ کا فضل ہو تو وہ رستے کھل بھی جاتے ہیں مگر پھر کسی دوسرا جگہ روک پیدا ہو جاتی ہے۔ کون اس بار بار کی مشق ستم کے لئے تیار ہو۔ مگر جان کو خطرہ ہو تو ایسا کرنا بھی جائز بلکہ واجب ہے اور انسان ایسا خوش فہم ہے کہ جان کے خطرہ کو آسانی سے تسلیم نہیں کرتا۔ میں بھی اسی گولموکی کیفیت میں تھا کہ ایم اے والوں کی طرف سے ایک فیکس آیا کہ حضرت اقدس خلیفۃ المسیح الخامس ایہ اللہ تعالیٰ نے خلافت جو بلی کے صد سالہ جشن کے موقع پر ایک عالمی مشاعرہ کرنے کا ارشاد فرمایا ہے اور شعر میں مجملہ دیگر شعرا کے آپ کا نام بھی منظور فرمایا ہے۔ اس فیکس نے ہمارے اندر کی ساری تو انہیوں کو مجتمع کر دیا اور ہر چہ بادا باد کہتے ہوئے ہم نے اس مبارک سفر پر کم باندھ لی کہ حضرت اقدس کا ارشاد ہے اور صد سالہ خلافت جو بلی کا موقع ہے اور ایسا موقع تو پھر ایک صدی کے بعد آئے گا۔ سو سال کے بعد چراغِ زندگی ہو گا فروزان، ہم نہیں ہوں گے بلکہ خدا ہو گا کہ نہیں؟ ملک عزیزی مولانا نیم مہدی نے مہیا کر دیا۔ پھول نے ہمیں

اپنی بیماری کی طرف سے یوں بے فکر پایا تو بادل ناخاستہ ڈرتے ڈرتے تھوڑا تھوڑا کر کے زادراہ کے لئے ہمیں کچھ مہیا کر دیا۔ باقی سب کچھ ہماری ہمت پر منحصر تھا اور ہماری ہمت اور لوگے جوان تھے۔ بیماری اور ناتوانی عدل جو سوہاں روح بی ہوئی تھی طاق نیساں پر دھری رکھی تھی۔

کے لوگ ہیں ہم کسی پرانے اسٹاد کے شعر پر عمل کرنے والے نہیں کہ ”جوانی کا دمن ہے موئے سفید تو کیوں اپنا ”مو“ ہم نکالا کریں۔“ پھر ہم رشید قیصر انی کو دیکھ رہے تھے کہ سر پر خضاب اور منہ پر شباب یعنی طرفہ عذاب! ہمارے پاس نہ خضاب رہانہ شباب! اب انہیں ڈھونڈھ چڑاغ رخ زیبائے کر منہ پر لیپاپوتی کی حرکت کہیں پچاں پچپن کے سن میں کی ہوتی تو واجب تھا اب سترے بہترے ہو جانے کے بعد پروفیسر غلام جیلانی اصغر جیسا حوصلہ کہاں سے لائیں؟ اور اب تو چوہدری محمد علی صاحب نے بھی خضاب سے قطع تعلق کر لیا ہے۔

”خضابات“ ترک کی میں نے گریاں سی لیا میں نے زمانے اب تو خوش ہو، زہر یہ پی لیا میں نے

پہلے دور کے خاتمے تک تو اس موقع پر مستعد بیٹھے تھے کہ حضرت اقدس بھی تشریف لا کر رونق بخششیں گے مگر دوسرے دور میں معلوم ہو گیا کہ حضور اپنی بے پناہ مصروفیات کی وجہ سے تشریف نہیں لاسکیں گے تو بیٹھتے ہوئے ایک احساس کروٹھیں لینے لگا۔ یہ ساری بے آرامی ہم اس امید پر انگیز کر رہے تھے کہ حضور تشریف لا سکیں گے تو بیٹھتے ہوئے پاس تشریف فرمائیں گے اور ہمیں ان کے قرب کی برکات سے تتعیر کا موقع مل جائیگا مگر یہ ساعت سعید ملتی ہو گئی۔ شاعر انوف ک جھونک تو مشاعروں کی تہذیب کا حصہ رہی ہے۔ ہم نے ایک غزل پڑھتی تھی۔

ہوس کے شعبدہ و دست بے امام سے نکل  
وفا کی راہ چلا ہے تو جسم و جاں سے نکل  
وہ ایک نور جسے آسمان سے آنا تھا  
زمیں میں پھیل گیا ہے وہ قادر یاں سے نکل

رشید قیصر انی کو اس زمین کی تازگی اور طراوت نے اکسایا فوراً ایک کی طرف لپکے اور فرمایا۔ کہ اب تو بھی کینیڈا کے آسمان سے نکل  
مگر ہماری نارسائی کہ اس وقت مائیک ہماری دسٹرس میں نہیں تھا عزیزی ڈاکٹر عبد الکریم خالد کے ہاتھ میں تھا ورنہ ہم ترکی بہتر کی جواب دیتے۔

رشید تو بھی بھی اپنے ڈی جی خاں سے نکل

مگر جواب دے نہ سکے اور یہ حسرت دل ہی میں رہ گئی۔

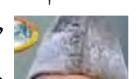
پہلا دور ختم ہوا تو ہم نے سکھ کا سانس لیا کہ اب دوسرے دور میں اپنی مرضی سے دیوار سے نیک لگا کر بیٹھیں گے اور بیٹھے مگر معلوم ہوتا ہے زیادہ ہی ”بیٹھے“ گئے کیونکہ مشاعرہ پڑھتے ہوئے کیمرہ کا ازاویہ ایسا تھا کہ لوگوں کو محسوس ہوا کہ ہم جیسے لیٹ کر مشاعرہ پڑھ رہے ہیں۔ حضرت داغ جہاں بیٹھے گئے لیٹ گئے۔ غرض یہ مشاعرہ ہماری مجبوریوں لاچاریوں ”نا تو انیوں“ کا چلتا پھرتا شہر بن گیا۔ اگلے روز حضرت اقدس سے ملاقات تھی، ہم تو ڈرتے ڈرتے گئے تھے مگر حضور نے مشاعرہ کی وڈیو دیکھ کی تھی بڑی حوصلہ افزائی کے الفاظ فرمائے اور ساتھی مسکرا کر فرمایا اور ”نوك جھونک بھی ہوتی رہی“، ہم نے عرض کیا حضور نے درست فرمایا یہ نوك جھونک تو ہم عصر شعراء میں چلتی رہتی ہے اور چلتی رہنی چاہیے اس سے مشاعروں میں رونق رہتی ہے۔ پھر حضور نے از رہ شفقت فرمایا میرا ارادہ شرکت کرنے کا تھا مگر مصروفیت آڑ رہی آگئی۔ اس پر ہم نے جرأت کی اور نہایت ادب سے گزارش کی کہ حضور مگر حضور کے غلام تو حضور کی صحبت کی خاطر حاضر ہوئے تھے کوئی موقع تو انہیں حضور کی قربت کاملاً چاہیے۔ حضور نے پوچھا آپ کب واپس جا رہے ہیں ہم نے کہا دو اگست کو۔ از راہ غلام نوازی فرمایا اچھا کوشش کرتے ہیں کہ اس سے پہلے کوئی موقع نکل آئے۔ (جاری)

ہوئی کہ ہم اتنے بھی لیٹ نہیں ہوئے۔ امام صاحب کے ساتھ ہاں میں پہنچ تو طبیعت با غ باغ ہو گئی۔ ہمارے شاگردوں میں عزیزی صابر ظفر عزیزی مبارک عابد اور عزیز مڈاکٹر عبد الکریم خالد آئے ہوئے تھے عبد الکریم قدسی صاحب تھے رشید قیصر انی تھے یوں محسوس ہوا امیں سینہ چاکان چمکن سے سینہ چاک۔

بیوپ کے عزیزوں دوستوں سے تو پہلے ملاقات کی کوئی نہ کوئی سبیل نکتی تھی پاکستان کے ان بچھڑے ہوئے دوستوں سے مل کر طبیعت بہت خوش ہوئی اور ادھر جب چھیر

میں صاحب MTA نے اعلان کیا کہ سیدنا حضرت اقدس نے مشاعرہ کے دونوں ادوار کی صدارت کے لئے اپنے اس غلام کا نام منظور فرمایا ہے تو دل کی دھڑکن تیز ہو گئی اور اتنی تیز ہو گئی کہ ہمیں متلوں بعد اس کی موجودگی کا احساس ہوا اور نہ ہم تو اس کو معروف القام سمجھے ہوئے تھے۔ ہمیں یوں لگا جیسے دل ہمیں شباش دے رہا ہے کہ ہم نے اس کی ناتوانی کے باوجود اتنی بہت دکھائی کہ حضور کی آواز پر لبیک کہتے ہوئے افغان خیزان لندن پہنچ گئے اور اب حضور کی بے پناہ شفقت کے مورد ہیں۔ وذاک فضل اللہ یوتیہ من یشاء۔ خلافت احمدیہ کی صد سالہ جو بلی کا مشاعرہ اور ہماری صدارت! ایں سعادت بزر بارہ نیست تا نہ بخشد خدا نے بخشنده۔

مشاعرہ کے انتظامات دیکھتے تو ذرا تنویش ہوئی کہ ان لوگوں نے فرشی نشست کا اہتمام کر رکھا تھا اور ہمارا حال یہ ہے کہ گھٹنوں نے خم ہونے سے انکار کر رکھا ہے یعنی اتنے اکٹھے ہیں کہ کسی کے سامنے زانوئے تلمذ تھے کرنے کے بھی روادار نہیں رہے۔ بہر حال کیا کرتے سچ پر صدارت کے فرائض ادا کرنے کو پہنچے تو پہلے اپنے سنگیوں ساتھیوں سے انتخا کی کہ ہمارے لئے نہیں اپنی درمیان دیوار کے ساتھ بیٹھنے کا اہتمام کریں مگر ایم اے والوں نے اس کو بھی خارج از امکان قرار دے رکھا تھا میں سچ کے درمیان میں بیٹھنا تھا بیٹھے اور یوں بیٹھے جیسے دیوار بیٹھتی ہے۔ بارے ایک چوڑا ساتھی ہمیں دیا گیا کہ اس پر تکمیل کریں مگر ہم اس پر کس طرح تکمیل کرتے؟ ہر چند کھلف میں پاؤں پھیلا کر بیٹھنا بد تہذیبی ہے مگر ہمارے لئے اس کے سوا چارہ نہ تھا۔ ہم نے رشید قیصر انی کی طرف دیکھا مزے سے کری پر ٹیک لگائے سامعین میں بیٹھے تھے اور ہماری بے لی پر مسکرا رہے تھے۔ مشاعرہ کی نظمات تو چھیر میں صاحب MTA کی تھی اس لئے ہمیں کچھ کہنا وہنا تو تھا نہیں بیٹھے پہلو بدلتے رہے کہا بس سچ تھے ہم کروٹھیں ہر سو بدلتے تھے۔ جو جمل جاتا تھا یہ پہلو تو وہ پہلو بدلتے تھے۔ البتہ جب کچھ سنانے کی باری آئی تو ہر چند کچھ سیدھا ہو کر بیٹھنے کی کوشش کی دیکھنے والوں نے بھی دیکھا کہ ہم گھٹنیوں چلنے کی سعی ناکام میں مصروف ہیں۔ جلسہ کے بعد اپنے دل کے پرانے معانج جzel نوری صاحب سے فون پر بات ہوئی (غالباً از رہ تعریض و تقدیم) فرمانے لگے میں نے ربوہ سے چلنے سے پہلے آپ کی صدارت اور مشاعرہ پڑھنے کی ”شہرت“ ربوہ میں سی تھی۔ بدنام اگر ہوں گے تو کیا نام نہ ہو گا؟ رہی کسی کسر ہماری بیٹھنے مقصودہ حلیم نے نکال دی (اس نے اٹھا رہ سال بعد ہمیں دیکھا تھا) ربوہ سے فون پر شکوہ کے رنگ میں کہنے لگی ”ارے میں تو آپ کو دیکھ کر جیان رہ گئی ایک تو آپ بیٹھنا بھول گئے ہیں اور دوسرے یہ آپ نے چہرے پر اتنی سفیدی کیوں کروار کھی ہے؟“ ہم نے اسے کہا بھی ہم غیر المخصوص مسلک



ذروں کی کہانی۔ آصف کی زبانی



## دیس سے پر دیس تک (آصف علی پرویز)

**دost:** پچھلی گفتگو میں آپ نے عبدالسلام صاحب کے ایم اے ریاضی کا ذکر کیا تھا اور یہ بھی بتایا تھا کہ انہیں سول سو روپے کے امتحانات 1947ء مکمل تھے۔

**آصف:** آپ کی بات درست ہے۔ اب آپ کو ایک سال امتحان دینے کیلئے انتظار کرنا پڑتا چنانچہ آپ کے ابا جان نے میاں افضل حسین صاحب سے مشورہ کیا۔ انہوں نے کہا کہ ICS کے امتحان کیلئے 25 سال کی عمر کی حد ہے۔ اس لئے بہتر ہو کے عبدالسلام صاحب کیمپرچ سے ریاضی ٹرینی پوز حصہ دوم (Mathematics Tripos Part-II) کر لیں۔

**دost:** یہ کیا تعلیمی معیار ہے؟ میں نے کہی ایسا نام نہیں سن۔

**آصف:** یوں سمجھیں کہ یہ بی ایس سی کی ڈگری لینے کے متراوف ہے۔

**دost:** یہ عجیب مشورہ ہے۔ میرا تو خیال تھا کہ انہیں براہ راست Ph.D کرنی چاہیئے تھی۔

**آصف:** آپ یقیناً کر لیتے اور بالعموم لوگ ایسا ہی کرتے ہیں۔ لیکن میاں افضل حسین صاحب کی رائے تھی کہ جو تعلیمی بنیاد B.Sc میں بنتی ہے وہ Ph.D میں نہیں۔ چنانچہ اس مشورہ کو قبول کرتے ہوئے آپ نے مارچ 1946ء میں داخلے کی درخواست بھجوادی۔

**دost:** انگلستان میں تو پڑھائی بڑی مہنگی ہے۔ تو کیا اس وقت کی حکومت ہندوستان نے آپ کو کوئی وظیفہ دیا؟

**آصف:** آپ تو جانتے ہیں کہ ان دنوں ہندوستان کی آزادی کی تحریک پورے زوروں پر تھی۔ اس لئے ایسے امور کی طرف توجہ کم ہی تھی۔

**دost:** تو پھر آپ کے تعلیمی اخراجات کیوں کر پورے کئے گئے۔ کیونکہ میں نہیں سمجھتا کہ آپ کے والدین میں اتنی مالی استطاعت تھی کہ اپنے پاس سے اخراجات ادا کر سکتے۔

**آصف:** آپ کی بات درست ہے لیکن اللہ تعالیٰ کی خاص احسان تقدیر نے اعلیٰ سامان پیدا فرمادیا۔

**دost:** وہ کیسے اذر ہمیں بھی تو بتائیے۔

**آصف:** ملک خضریات صاحب جنگ عظیم دوم کے دوران پنجاب کے وزیر اعلیٰ تھے۔ آپ نے حکومت کی مدد کیلئے وارنڈ Fund War کے نام سے کئی لاکھ روپے چندہ جمع کیا۔ 1945ء میں جنگ عظیم ختم ہو گئی تو انہوں نے اپنے ایک وزیر سرچھوٹو رام کے مشورہ سے اس رقم کو کسانوں کی بہبودی کے فنڈ Peasant Welfare Fund میں بدل دیا تاکہ اس سے ان سنبھال غریب کسانوں کے ہونہار بچوں کو اعلیٰ تعلیم کیلئے وظائف دیئے جائیں اور شرطیہ رکھی کہ صرف ایسے کسانوں کے بچوں کو وظیفہ ملے گا جو صرف پچھیں روپے یا اس سے کم مالیہ یعنی زرعی لیکس دیتے ہوں۔

**دost:** اس وقت کے سیاستدان بھی کتنے دیانتدار تھے۔ آج کے ہوتے تو شاید خود ہی رقم ہڑپ کر جاتے یا اپنے بچوں کے الموں مللوں پر خرچ کر دیتے۔ کاش ہمیں ایسے سیاستدان آج بھی مل جائیں!

**آصف:** آپ کا کہنا بجا ہے۔ خیر! جب اس سیکھم کا علم عبدالسلام صاحب کے ابا جان کو ہوا تو انہوں نے اپنے بڑے بھائی سے درخواست کی کہ اپنی کچھ زمین ان کے نام منتقل کر دیں تاکہ وہ بھی



چھوٹے زمینداروں کی فہرست میں آجائیں اور یوں عبدالسلام صاحب کو وظیفہ مل جائے۔

**دost:** تو کیا انہوں نے کردی؟

**آصف:** جی ہاں! انہوں نے باقاعدہ قانونی طور پر زمین کا انتقال کیا اور اس طرح آپ چھوٹے کسانوں کے زمرے میں آگئے اور آپ نے عبدالسلام صاحب کیلئے وظیفہ کی درخواست حکومت پنجاب کو بھجوادی۔

**دost:** تو کیا آپ کو وظیفہ مل گیا؟

**آصف:** اسے حسن اتفاق تھی یا اللہ تعالیٰ کی تقدیر کہ وظیفہ دینے والی کمیٹی کے چیئرمین میاں افضل حسین صاحب (واس چانسلر پنجاب یونیورسٹی) تھے۔ وہ عبدالسلام صاحب کے تعلیمی ریکارڈ سے پوری طرح واقف تھے۔ انہوں نے عبدالسلام صاحب اور دوسرے چار طلباء کیلئے وظیفہ کی منظوری دے دی۔ فائدہ اللہ۔

**دost:** کیا عبدالسلام صاحب کو کیمپرچ میں داخلہ گیا تھا؟

**آصف:** عبدالسلام صاحب نے اپنی درخواست کیمپرچ کے سینٹ جونز کالج St. Jones College میں داخلہ کیلئے بھوائی تھی جو بہت دیر سے ان تک پہنچی۔ اس وقت تک داخلے مکمل ہو چکے تھے لیکن اتفاق سے ایک طالب علم (جن کا نام محمد یوسف صاحب تھا) نے اپنی داخلے کی درخواست بعض وجہ سے واپس لے لی۔ چنانچہ ان کی جگہ پر عبدالسلام صاحب کو داخلہ گیا۔

**دost:** یہ ہے اللہ تعالیٰ کا خاص احسان جس نے قدم قدم پر آپ کی مدد کی۔

**آصف:** یقیناً۔ ایسا ہی نظر آتا ہے۔

جب عبدالسلام صاحب کو داخلے کی اطلاع مل گئی تو آپ نے سوچا کہ شملہ (جہاں گرمیوں میں تمام سرکاری دفاتر منتقل ہو جاتے تھے) جا کر اپنے وظیفہ کے بارے میں پتہ کریں۔ جب آپ متعلقہ دفتر میں جانے کیلئے سڑھیوں پر چڑھر ہے تھے تو اپر سے آنے والے شخص نے ان سے پوچھا کہ وہ کیوں دفتر جانا چاہتے ہیں؟ آپ نے جواب دیا کہ میں وظیفہ کے بارے میں جاننا چاہتا ہوں۔ اس نے مسکرا کر جواب دیا کہ میں یہ خط آپ کو ہی پوست کرنے کیلئے نیچے جا رہا تھا۔ مبارک ہوا آپ کو وظیفہ مل گیا ہے۔ طبعاً آپ کو بہت خوش ہوئی اور آپ نے اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیا۔

**دost:** داخلہ بھی مل گیا اور ساتھ وظیفہ بھی! اب تو جانے میں کوئی رکاوٹ نہیں تھی۔

**آصف:** جی ہاں! اب تو سفر کے انتظامات کرنے تھے۔ دفتر میں وہ سید خالق حسین صاحب کو ملے۔ وہ داخلہ اور وظیفہ ملنے پر بہت خوش ہوئے۔ انہوں نے آپ کو مشورہ دیا کہ آپ فوراً دلی جا کر بھری جہاز پر اپنی نشست بک کرائیں۔ ساتھ ہی کمال شفقت سے ایک تعارفی خط بھی دے دیا اور پدرانہ نصیحت کی کہ ”یہاں! ہر ایک کو سمندری سفر را نہیں آتا۔ اس لئے اپنے ساتھ اچار اور بادام روغن لے جائیں۔“

**دost:** مرض لبھا ایک بڑی ہی تکلیف دہ عارضی مرض ہوتا ہے۔ حضرت چوہدری ظفر اللہ خان صاحب نے جب انگلستان کا سفر بفرض تعلیم کیا تو آپ بھی اس میں بھلا ہوئے۔ اس کی کچھ تفصیل آپ نے اپنی کتاب ”تجددیث نعمت“ میں لکھی ہے۔

**آصف:** دراصل سمندری اہروں کی وجہ سے جہاز بہت سخت پھکپو لے کھاتا ہے اس لئے شدید متنی کی کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔ خیر! آپ وہاں سے اٹھ پاؤں دہلی رو انہوں ہوئے اور ایک

سفر میں تھے۔

**آصف:** کچھ ایسا ہی تھا لیکن یوں لگا کہ آدھی رات کوشاید کوئی زلزلہ آگیا ہو۔

**دost:** کیا واقعی زلزلہ تھا یا کچھ اور؟

**آصف:** عبد السلام صاحب گھری نیند سے اٹھے تو انہوں نے محسوس کیا کہ کوئی ان کے کمرے کے دروازے کو زور زور سے پیٹ رہا ہے۔ آپ نے جلد دروازہ کھولا تو باہر دو ملٹری پولیس کے افسر کھڑے تھے۔ انہوں نے چھوٹے ہی کہا کہ ہمیں پتہ چلا ہے کہ تم انڈین آری کے بھگوڑے سپاہی ہو اور ہم تمہیں گرفتار کرنے آئے ہیں۔ عبد السلام صاحب نے انہیں بتایا کہ وہ ایک طالب علم ہیں اور انگلستان پڑھنے کیلئے جا رہے ہیں۔ انہیں اپنا پاسپورٹ اور یک برج یونیورسٹی میں داخلہ کے کاغذات دکھلائے تب کہیں جا کر آپ کی جان چھوٹی اور وہ افسران مغدرت کر کے چلتے بنے۔

**دost:** خدا کا شکر ہی ادا کرنا چاہیے۔ اگر آج کی طرح کی پولیس ہوتی تو وہ گرفتار پہلے کرتی اور بعد میں تھانے میں جا کر ”مک مکا“ کی دعوت دیتی۔

**آصف:** واقعی اگر وہ افسران آپ کو غلطی سے گرفتار کر لیتے تو دنیا ایک عظیم سائنس دان سے محروم ہو جاتی۔

**دost:** آپ کا بھری سفر کیا رہا؟ کیا آپ اپنے ساتھ اچار اور بادام روغن لے گئے تھے؟  
آصف: اس کا تو مجھے علم نہیں شاید لے گئے ہوں! آپ کے ہم کہیں ایسیں ایمانی تھے۔ (جو بعد میں اسلامی بینک کے نائب صدر بنے) ان کی طبیعت دوران سفر بہت خراب رہی۔ چنانچہ عبد السلام صاحب نے اپنے سفر کا زیادہ وقت جہاز کے عرش پر ہی گزارا۔

**دost:** سفر سفر ہی ہوتا ہے لیکن بالآخر آپ اپنی منزل مقصد تک پہنچ ہی گئے۔  
**آصف:** تقریباً اٹھارہ روز کے سفر کے بعد آپ شہابی انگلستان کی بندرگاہ لور پول پہنچے۔ سردیوں کی آمد آمد تھی اور عبد السلام صاحب نے بہت گرم کپڑے نہیں پہنچنے تھے اس لئے وہ سردی سے تھرثار کا پر ہے تھے کہ اتفاقاً حضرت چوہدری ظفراللہ خان صاحبؒ کی نظر آپ پر پڑی جو اپنے بھائی چوہدری عبد اللہ خان صاحبؒ کو لینے کیلئے آئے تھے۔ آپ نے اپنا گرم کوت عبد السلام کو پہنادیا۔

**دost:** ہمارے بزرگ بھی کیسے اعلیٰ پائے کے تھے کہ خود سردی برداشت کر لی گمراہ ایک نوجوان طالب علم کی مدد کی۔

**آصف:** پھر چوہدری صاحب نے عبد السلام صاحب سے پوچھا کہ آپ کا سامان کہاں ہے۔ تو انہوں نے اپنے لوہے کے ٹرنک کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا کہ میں کسی قلی کا انتظار کر رہا ہوں تاکہ وہ اسے سٹیشن تک لے جائے۔ چوہدری صاحبؒ نے کہا میاں! ابھی کچھ عرصہ قبل جنگ ختم ہوئی ہے اور قلی مانا ناممکن ہے۔ چلو ایک طرف سے ٹرنک تم اٹھاؤ۔ دوسری طرف سے میں اٹھتا ہوں اور یوں ٹرنک کو جھوول دیتے دونوں اصحاب سٹیشن تک پہنچ گئے۔

**دost:** یہ ہے کردار کی باندی! مجھے تو آخحضورؐ کا واقعہ یاد آگیا۔ ایک دفعہ ایک بوڑھی عورت سامان کی گھٹھری اٹھائے کہ میں داخل ہوئی۔ راستے میں آخحضور صاحبؐ نے اس کی گھٹھری اٹھا کر اسے گھر پہنچانے کی حامی بھری۔ دوران گفتگو اس بڑھیا نے کہا کہ میں نے سنائے کہ مکہ میں ایک سارہ شخص نے ثبوت کا دعویٰ کیا ہے اس سے بچ کر رہنا۔ آپؐ نے فرمایا کہ وہ

(بقیہ صفحہ 4 کالم 2 پر ملاحظہ فرمائیں)

عارضی سیٹ (Standby) اپنے لئے بک کروائی۔ دفتر والوں نے مشورہ دیا کہ آپ جلد سے جلد بمبئی روانہ ہو جائیں تاکہ 18 ستمبر کو جانے والے جہاز میں سوار ہو سکیں۔ آپ دلی سے سیدھے ملتان اپنے ابا جان کے پاس پہنچے۔

**دost:** داخلہ، وظیفہ اور سیٹ کا انتظام ہونے پر تو آپ کے والد صاحب ضرور سجدہ شکر میں چلے گئے ہوں گے۔

**آصف:** کیوں نہیں! انہوں نے ایسا ہی کیا۔ اب چند روز میں انہوں نے سفر کی باقی تیاری کرنی تھی۔ لیکن اتفاق سے ان کے پاس اتنی رقم نہیں تھی کہ ضروری چیزیں اور صندوق وغیرہ خرید سکیں۔ انہوں نے اپنے ایک پرانے دوست سے نوسرو پیہے قرض حسنہ لیا اور عبد السلام صاحب کیلئے لوہے کا صندوق اور ضروری کپڑے خریدے۔

**دost:** دیکھئے اللہ تعالیٰ کیسے انتظامات کرتا ہے۔ شاید یہی وجہ ہے کہ ڈاکٹر عبد السلام صاحب نے اپنی ایک تقریر میں اسے زندگی کا دوسرا بڑا امور قرار دیا۔

**آصف:** جی ہاں! اُن دنوں بکثرت فسادات ہو رہے تھے۔ اسلئے سٹیشن پر رات کو کرفیوگ کاتا تھا۔ چنانچہ آپ نے سٹیشن پر جانے کیلئے پاس بنا لیئے۔

**دost:** کیا آپ کے ابا جان آپ کے ساتھ بمبئی تک گئے جیسے حضرت چوہدری ظفراللہ خانؒ صاحب کو چھوڑنے کیلئے ان کے ابا جان گئے تھے، جب وہ پڑھنے کیلئے انگلستان کو عازم سفر ہوئے۔

**آصف:** چونکہ ان دنوں بہت فسادات ہو رہے تھے اس لئے انہوں نے بھرائی ہوئی آواز میں اپنے بیٹے کو گھر سے ہی خدا حافظ کہا اور فرمایا ”بیٹا میں گھر میں بیٹھ کر تمہارے لئے دعا کروں گا۔ اللہ تعالیٰ تمہیں اپنی حفاظت میں لے جائے۔“

**دost:** تو پھر کیا کیلئے ہی گھر سے گئے؟

**آصف:** عبد السلام صاحب کے بچپن کے ایک دوست مرزا میراحمد صاحب جو اس وقت پولیس میں ملازم تھے آپ کے ساتھ ہو لیئے۔

**دost:** یہ تو بہت اچھا ہوا کہ ان فساذ دہ دنوں میں ایک دوست پولیس افسر آپ کے ہمراہ تھے۔ آپ نے ان کا پہلے بچپن ذکر نہیں کیا۔

**آصف:** مرزا میراحمد صاحب جھنگ میں آپ کے ہمسایہ میں رہتے تھے اور ماشاء اللہ خوبی کیم شحیم نوجوان تھے اور تھے بھی خوش خور۔ جب عبد السلام صاحب گورنمنٹ کالج میں پڑھتے تھے تو مرزا صاحب ایک دن اپنے دوست عبد السلام صاحب سے ملنے گئے تو انہوں نے کہا چلو یا! آج تمہیں بھائی گیٹ جا کر مچھلی کھلاتے ہیں۔ جب وہاں پہنچ جو عبد السلام صاحب نے ایک پاؤ مچھلی کا آرڈر دے دیا۔ مرزا صاحب دل میں سوچنے لگے کہ ”اوٹ کے منہ میں زیرہ“ ایک پاؤ مچھلی سے کیا بنے گا۔ کیا سلام اتنا کنہوں ہو گیا ہے! خیر جیسے ہی مچھلی کی پلیٹ ہاتھ میں آئی تو سلام صاحب نے ایک اور پاؤ کا آرڈر دے دیا اور یوں دو نوں کی ”پاؤ“ مچھلی کھا گئے۔ بعد میں سلام صاحب نے مرزا صاحب کو کہا کہ پاؤ مچھلی آرڈر کرنے کا مقصد تھا کہ ہمیں گرم گرم مچھلی ملتی رہے! وہاڑے آپ کی ذہانت!

**دost:** دوستی بھانی ہو تو ایسی ہو!

**آصف:** جب آپ بمبئی پہنچ تو آپ جہاز رانی کی کمپنی کے دفتر میں گئے اور اپنی سیٹ بھری جہاز ایس فرینکونیا S.S.Frankonia پر کروائی جسے 18 ستمبر کو لور پول Liverpool روانہ ہونا تھا۔

**دost:** اس رات تو پھر آپ اطمینان سے سوئے ہوں گے۔ کیونکہ مسلسل کافی عرصہ سے آپ